



CONSILIUL NAȚIONAL DE SOLUȚIONARE A CONTESTAȚIILOR

C. N. S. C.

Str. Stavropoleos nr. 6, Sector 3, ... România, CIF 20329980, CP 030084
Tel. +4 021 3104641 Fax. +4 021 3104642 +4 021 8900745 www.cnscc.ro

În conformitate cu prevederile art. 266 alin. (2) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 34/2006 privind atribuirea contractelor de achiziție publică, a contractelor de concesiune de lucrări publice și a contractelor de concesiune de servicii, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 337/2006, cu modificările și completările ulterioare, Consiliul adoptă următoarea,

DECIZIE

Nr. ...

Data: ...

Prin contestația nr. ... din ... înregistrată la Consiliul Național de Soluționare a Contestațiilor cu nr. ... din ... înaintată de ... cu sediul în ... județul ... având CUI ... formulată împotriva documentației de atribuire elaborată de ... cu sediul în ... în calitate de autoritate contractantă, în cadrul procedurii de cerere de oferte organizată în vederea atribuirii contractului de furnizare „echipament de videoconferință”, s-a solicitat, în principal, anularea în parte a documentației de atribuire și obligarea autorității contractante la eliminarea cerințelor nelegale și refacerea documentației, iar în subsidiar, în măsura în care nu pot fi dispuse măsuri de remediere, anularea procedurii de atribuire.

De asemenea, s-a solicitat suspendarea procedurii de atribuire până la soluționarea fondului contestației. Prin decizia nr. ... Consiliul s-a pronunțat asupra capătului de cerere de suspendare a procedurii de atribuire până la soluționarea fondului contestației, pe care l-a admis.

Pe rol, în prezent, se află celelalte capete de cerere din contestație.

În baza legii și a documentelor depuse de părți,
CONSILIUL NAȚIONAL DE SOLUȚIONARE A CONTESTAȚIILOR

DECIDE:

În temeiul art. 278 alin. (2), (4) și (6) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 34/2006 privind atribuirea contractelor de achiziție publică, a contractelor de concesiune de lucrări publice și a contractelor de concesiune de servicii, cu modificările și completările ulterioare, pentru considerentele evocate în motivarea prezentei, admite în parte contestația formulată de ... în contradictoriu cu ... și dispune continuarea

procedurii de atribuire după emiterea unui act prin care se înlocuiește cerința *ISO 60603, partea 7* din caietul de sarcini, secțiunea „Caracteristici tehnice echipamente”, cu cerința *ISO 61603, partea 7*, conform celor precizate în motivare, în maximum 10 zile de la primirea prezentei decizii.

Respinge ca nefondate celelalte critici ale contestatoarei, inclusiv capătul de cerere privind anularea procedurii de atribuire.

Prezenta decizie este obligatorie pentru părți, în conformitate cu dispozițiile art. 280 alin. (1) și (3) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 34/2006.

Împotriva prezentei decizii se poate formula plângere în termen de 10 zile de la comunicare.

MOTIVARE

În luarea deciziei s-au avut în vedere următoarele:

Prin contestația nr. ... din ... înregistrată la Consiliu cu nr. ... din ... în calitate de operator economic interesat de participarea la procedura cerere de oferte organizată de ... critică o serie de cerințe cuprinse în documentația de atribuire, considerând că se încalcă principiile consacrate la art. 2 din OUG nr. 34/2006.

În acest sens, se arată că, la capitolul „Caracteristici tehnice echipamente”, s-a solicitat prezentarea certificării ISO 60603 pentru cablul de alimentare. Această certificare este apreciată ca fiind nelegală și abuzivă, având în vedere că este un normativ care se referă la cabluri cu conector de 8 pini (specific doar producătorului Bosch), iar alimentarea și transmisia de date între diferitele elemente ale sistemului putând să difere de la un producător la altul (pe 2, 4 sau 8 fire), iar impunerea unui anumit standard, fără mențiunea „sau echivalent”, duce la restricționarea concurenței și limitarea la un singur producător.

Contestatoarea invocă prevederile art. 177 alin. (2) și ale art. 35 alin. (3) din OUG nr. 34/2006.

De asemenea, se menționează că cerințele privind „Normativele ISO 4043 și ISO 2603” se aplică doar pentru cabinele de traducători, nu și pentru sistemele de traducere, în prezenta documentație nefiind solicitate astfel de cabine.

În ceea ce privește încadrarea obiectului prezentei proceduri la codul CPV: 32232000-8 Echipamente pentru videoconferințe (Rev. 2), contestatoarea susține că nu are nicio legătură cu echipamentele solicitate prin documentația de atribuire, unde este solicitat un sistem de discuții și traducere simultană ce poate fi încadrat la codul CPV: 48952000-6 Sistem de sonorizare (Rev. 2).

În concluzie, contestatoarea apreciază că, acțiunile autorității contractante se încadrează în categoria abaterilor grave reglementate de legislația în materia achizițiilor publice și sunt incidente prevederile art. 209 alin. (1) lit. c) din OUG nr. 34/2006.

Prin adresa nr. 12493/...-... Consiliul a înștiințat autoritatea contractantă despre depunerea contestației de către ... solicitând punctul

de vedere cu privire la contestație, precum și copia dosarului achiziției publice.

... a transmis punctul său de vedere nr. 2050 din ... înregistrat la Consiliu cu nr. 21621 din ... precizând următoarele aspecte:

- Standardele ISO 4043 și ISO 2603 reglementează, la nivel internațional, pe lângă caracteristicile și dimensiunile cabinelor de traducere simultană, mobile și fixe, și pe cele ale echipamentului de traducere, cum ar fi pupitrele pentru interpreți, pe care instituția dorește să le achiziționeze.

- Standardul ISO 60603, partea 7, reglementează, la nivel internațional, caracteristicile și performanțele sistemului de transmisie în infraroșu, folosit și pentru distribuția canalelor audio ale echipamentelor de traducere simultană: „Transmission systems of audio and/or video and related signals using infrared radiation – Part 7: Digital audio signals for conference and similar applications”.

În concluzie, apreciază că standardele cerute în caietul de sarcini nu sunt raportate la capacitatea operatorului economic de a îndeplini contractul, ci sunt standarde care certifică faptul că produsul achiziționat respectă nivelul de calitate stabilit prin acestea, fiind solicitate în vederea acoperirii necesităților instituției.

Referitor la încadrarea CPV, autoritatea contractantă arată că echipamentul la care se referă contestația face parte din sistemul audio al echipamentului de videoconferință.

Analizând documentele existente la dosarul cauzei, Consiliul constată următoarele:

Pentru atribuirea contractului de furnizare având ca obiect „echipament de videoconferință”, ... în calitate de autoritate contractantă a inițiat procedura licitație deschisă, prin publicarea în SEAP a anunțului de participare nr. 142141 din 22.02.2013, dată la care a postat și documentația de atribuire. Nemulțumită de conținutul caietului de sarcini, ... a înaintat Consiliului prezenta contestație, solicitând în principal, anularea în parte a documentației de atribuire și obligarea autorității contractante la eliminarea cerințelor nelegale și refacerea documentației, iar în subsidiar, în măsura în care nu pot fi dispuse măsuri de remediere, anularea procedurii de atribuire.

Criticile contestației formulate împotriva cerinței din caietul de sarcini ca echipamentele să corespundă standardului ISO 60603, partea 7, bazate pe faptul că acest normativ se referă la cabluri cu conectori de 8 pini, sunt considerate de Consiliu întemeiate. În fapt, Consiliul are în vedere că, prin caietul de sarcini, la cap. „Caracteristici tehnice echipamente”, autoritatea contractantă a precizat:

Cerințele impuse vor fi considerate ca fiind minimale.

Toate echipamentele și materialele vor corespunde – OBLIGATORIU – următoarelor standarde ce reglementează caracteristicile tehnico funcționale și parametrii specifici:

- IEC 60914

- ISO 4043 și ISO 2603

- ISO 60603, partea 7.

Prin punctul de vedere la contestație, referitor la impunerea standardului ISO 60603 partea 7 (conectoare pentru echipamente electronice), autoritatea contractantă precizează că acesta a fost ales deoarece reglementează la nivel internațional caracteristicile și performanțele sistemului de transmisie în infraroșu folosit și pentru distribuția canalelor audio ale echipamentelor de traducere simultană ce fac obiectul procedurii de atribuire. Ulterior, autoritatea contractantă constatând că standardul ce reglementează caracteristicile și performanțele sistemului de transmisie în infraroșu este ISO 61603, partea 7 și nu ISO 60603 partea 7 care se referă la conectoare pentru echipamente electronice, a transmis Consiliului adresa nr. 2177 din 09.07.2013 prin care precizează că dintr-o eroare în caietul de sarcini s-a trecut standardul ISO 60603, partea 7 în loc de ISO 61603, partea 7.

Având în vedere cele precizate, Consiliul va dispune înlocuirea standardului ISO 60603, partea 7 cu standardul ISO 61603, partea 7. În acest sens se va emite un act ce se va publica în SEAP pentru a fi adus la cunoștința tuturor operatorilor economici interesați.

În ceea ce privește criticile contestatoarei referitoare la impunerea standardelor ISO 4043 și ISO 2603, bazate pe presupunerea că acestea privesc doar cabinele de traducători (care nu fac obiectul procedurii de față), Consiliul constată că acestea sunt neîntemeiate. Pe de o parte, obiectul procedurii de față include printre echipamentele necesare sistemului de videoconferință și pupitrele pentru interpreți, ce urmează a se monta în cabinele existente, precum și căștile pentru interpreți. Pe de altă parte, analizând conținutul celor două standarde în discuție care au ca obiect „Cabine pentru traducere simultană”, Consiliul constată că acestea privesc pe lângă structura cabinei de traducere și structura pupitrelor pentru interpreți și a panoului de control, prevederi care se regăsesc la secțiunile 5.4 și 8 ale standardului ISO 2603 și secțiunile 8 și 11.2 din standardul ISO 4043. De asemenea, secțiunea 10 din standardul ISO 2603 privește căștile pentru interpreți, echipamente care de asemenea fac obiectul achiziției de față.

Referitor la cea de-a treia critică a contestatoarei privind presupusa stabilire eronată a codului CPV pentru achiziția de față, Consiliul constată netemeinicia acesteia. În conformitate cu dispozițiile art. 4 din Hotărârea Guvernului nr. 925/2006, autoritatea contractantă are obligația de a stabili programul anual al achizițiilor publice, una din cerințe fiind punerea în corespondență a obiectului contractului cu sistemul de grupare și codificare utilizat în Vocabularul comun al achizițiilor publice stabilit prin Regulamentul (CE) nr. 2195/2002, modificat prin Regulamentul (CE) nr. 213/2008. Referitor la acest aspect, Autoritatea Națională pentru Reglementarea și Monitorizarea Achizițiilor Publice și-a exprimat poziția prin punctul de vedere postat pe site-ul www.anrmap.ro la 07.05.2012, respectiv:

Obiectul contractelor de achiziție publică se pune în corespondență cu sistemul de grupare și codificare utilizat în Vocabularul comun al achizițiilor publice (CPV). Aceasta se realizează prin încadrarea

produsului, serviciului sau lucrării în codul de 8 cifre care descrie cu cea mai mare acuratețe acel produs/serviciu/lucrare.

Daca nivelul de acuratețe al CPV este insuficient pentru a descrie necesitățile autorității contractante, atunci aceasta trebuie să se refere la diviziunea, grupa, clasa sau categoria care descrie cel mai bine obiectul achiziției (un cod mai general, care poate fi recunoscut prin faptul că are mai multe zerouri în coadă).

Rațiunea pentru care trebuie utilizate coduri CPV cât mai specifice constă în depășirea barierelor lingvistice între autoritatea contractantă și ofertanți, astfel încât informația privind obiectul contractului să fie accesibilă și precisă și pentru ofertanții vorbitori de alte limbi, asigurându-se respectarea principiului nediscriminării și transparenței. Un cod prea general nu ar preciza destul de clar ceea ce dorește autoritatea contractantă să achiziționeze.

Consiliul are în vedere că obiectul procedurii în cauză este achiziția și implementarea unui sistem de videoconferință, respectiv achiziția mai multor echipamente pentru videoconferință ce vor fi instalate în două încăperi aparținând sediului autorității contractante. Cum echipamentele ce vor fi achiziționate, după instalare au ca scop crearea sistemului de videoconferință necesar satisfacerii nevoilor autorității contractante, Consiliul consideră corectă încadrarea achiziției în codul CPV 32232000-8 – Echipament pentru videoconferințe. Această alegere corespunde și punctului de vedere al ANRMAP care susține alegerea codului CPV cu o cât mai mare acuratețe și cât mai specific pentru identificarea precisă a obiectului contractului. Pe de altă parte, chiar greșită fiind încadrarea obiectului contractului într-un anumit cod CPV nu o vatămă în niciun fel pe contestatoare, procedura fiind tot de furnizare echipamente ce urmează a fi integrate într-un sistem.

În aceste condiții, în conformitate cu prevederile art. 278 alin. (2), (4) și (6) din OUG nr. 34/2006 privind atribuirea contractelor de achiziție publică, a contractelor de concesiune de lucrări publice și a contractelor de concesiune de servicii, aprobată prin Legea nr. 337/2006, cu modificările ulterioare, Consiliul admite în parte contestația ... în contradictoriu cu ... și dispune continuarea procedurii de atribuire după emiterea unui act prin care se înlocuiește cerința *ISO 60603, partea 7* din caietul de sarcini, secțiunea „Caracteristici tehnice echipamente”, cu cerința *ISO 61603, partea 7*, conform celor precizate în motivare, în maximum 10 zile de la primirea prezentei decizii.

Respinge ca nefondate celelalte critici ale contestatoarei, conform celor precizate în motivare.

Solicitarea contestatoarei de anulare a procedurii de atribuire este respinsă ca nefondată fiind posibilă dispunerea măsurii de remediere a documentației de atribuire, în condițiile în care nu a avut loc ședința de deschidere a ofertelor.

Redactată în patru exemplare, conține 6 pagini.

PREȘEDINTE COMPLET,

...

MEMBRU,

...

...

MEMBRU,